



## ALBRECHT ATT 200



**Anleitung / Manual**

**Deutsch / English / Français / Italiano**



## Inhalt

1. Bedienungsanleitung (Allgemeine PMR-Anweisungen) .....	3
2. Bedienelemente .....	4
3. Funkbetrieb .....	5
3.1. Menüstruktur .....	5
3.2. Ein/Aus .....	5
3.3. Senden .....	6
3.4. Empfangen .....	6
3.5. Lautstärke .....	6
3.6. Kanalwahl .....	6
3.7. Einen CTCSS-Ton auswählen .....	7
3.8. Suchlauffunktion .....	7
3.9. Rauschsperrung .....	7
3.10. Tastenton .....	7
3.11. Roger-Piepton .....	8
3.12. Sendeleistung umschalten .....	8
3.13. PTT-Steuerung des Zubehöranchluss .....	8
3.14. Sprachsteuerung (VOX) .....	8
3.15. Akkustandanzeige .....	9
3.16. Das Gerät laden .....	9
4. Kanalnummern und Frequenzen .....	9
5. Europäische Gewährleistung von 2 Jahren .....	10
6. CE-Konformitätserklärung .....	11
7. Entsorgung defekter elektronischer Artikel .....	11
8. Service-Hinweise und Dokumentation .....	12

## 1. Bedienungsanleitung (Allgemeine PMR-Anweisungen)

Das ATT200 verwendet die PMR446-Frequenzen. Es bietet 20 voreingestellte Kanalspeicher sowie einen LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung und ermöglicht eine kostenfreie Kommunikation über mehrere Kilometer hinweg (bis zu 5 km im offenen Gelände).

Hinweis: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Geräte verwenden, und heben Sie sie für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

Besondere Empfehlungen: Wenn Sie ein medizintechnisches Gerät bei sich tragen, konsultieren Sie vor der Verwendung des Funkgeräts Ihren Arzt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Antenne beschädigt ist, um Verbrennungsgefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in potenziell explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. in der Nähe von Ölpumpen, auf dem Unterdeck eines Schiffes oder in der Nähe eines Kraftstofflagers oder chemischer Produkte).

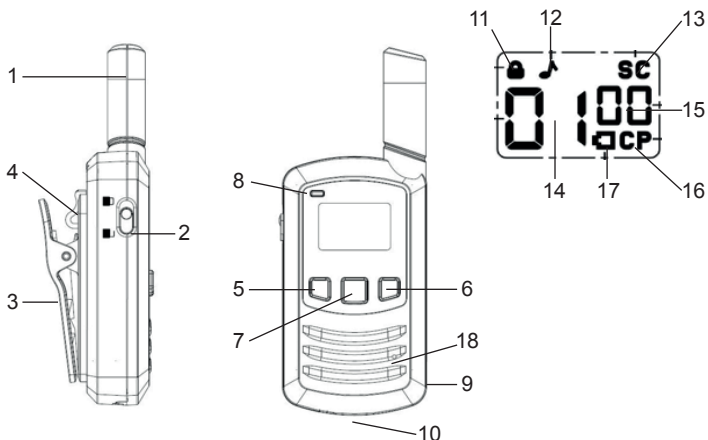
Schalten Sie das Gerät im Flugzeug oder im Krankenhaus aus.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Radios, um Störungen zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor. Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei einer Beschädigung von einem qualifizierten Fachmann überprüft wird.

## 2. Bedienelemente

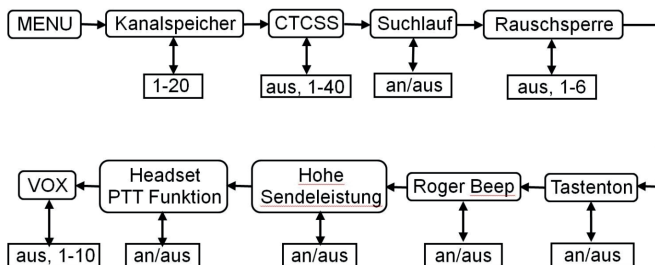


1. Antenne	10. Micro-USB-Anschluss
2. Tastensperre	11. Tastensperre
3. Gürtelclip	12. Signaltöne aktiviert
4. Gürtelclipverriegelung	13. Scannen aktiviert
5. Abwärts-Taste ▼	14. Kanal
6. Aufwärts-Taste ▲, PTT	15. CTCSS/Menüpunkt
7. Ein/Aus-/Menü-Taste	16. TX-Modus aktiviert
8. LED-Anzeige	17. Akkuladestand wird angezeigt
9. 3,5-mm-Kopfhöreranschluss	18. Mikrofon

### 3. Funkbetrieb

Der Akku des ATT200 sollte vor der ersten Verwendung vollständig geladen sein. Um es möglichst klein zu halten, enthält dieses Gerät keinen Lautsprecher. Dementsprechend muss ein Kopfhörer verwendet werden, um empfangene Signale zu hören.

#### 3.1. Menüstruktur



#### 3.2. Ein/Aus

Drücken und halten Sie die Taste 'M' für 2 Sekunden, um das Gerät **einzuschalten**. Die LCD-Anzeige zeigt zuerst für 2 Sekunden den Akkuladestand von 1 bis 5 an. Danach werden der aktive Kanal und der CTCSS-Code angezeigt.

Drücken und halten Sie 'M' erneut für 2 Sekunden, um das Funkgerät auszuschalten. *Hinweis: Um das Gerät ein- oder auszuschalten muss die Tastensperre geöffnet sein.*

### **3.3. Senden**

Vor der Kommunikation müssen alle Funkgeräte Ihrer Gruppe auf denselben Kanal und CTCSS-Code eingestellt werden (siehe folgende Kapitel). Für die bestmögliche Qualität richten Sie das Mikrofon Ihres Headsets an Ihrem Mund aus.

Drücken Sie die PTT-Taste an Ihrem Headset und sprechen Sie mit einer normalen Lautstärke. Die LED-Anzeige leuchtet rot.

*Hinweis: Um die PTT-Taste des Headsets verwenden zu können, muss die PTT-Steuerung des Zubehörschlusses aktiviert sein.*

### **3.4. Empfangen**

Das Funkgerät befindet sich ständig im Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht sendet. Die LED-Anzeige leuchtet blau, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt, das die Rauschsperrung öffnet.

### **3.5. Lautstärke**

Im Empfangsmodus kann die Lautstärke mit der Taste '▼' in einer Schleife von 8 bis 0 eingestellt werden. Die Lautstärkestufe wird dabei in der LCD-Anzeige angezeigt. 8 ist das Maximum, bei 0 ist das Gerät stummgeschaltet.

*Hinweis: Die Taste '▲' dient als eine PTT-Taste*

### **3.6. Kanalwahl**

Drücken Sie einmal die Menü-Taste 'M'. Die Nummer des Kanalspeichers blinkt. Wählen Sie den gewünschten Kanalspeicher mit '▼' oder '▲' aus. Drücken Sie 'M' noch einmal, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen oder warten Sie 3 Sekunden. Der Kanalspeicher ist bereits mit Kanal- und CTCSS-Kombinationen voreingestellt. Für weitere Informationen beachten Sie bitte die Tabelle „Kanalnummern und Frequenzen“ im Kapitel 4.

Auf den Kanalspeicherplätzen 1 bis 10 sendet das Gerät mit einer höheren Leistung. Die Kanalspeicher 11 bis 20 sind gleich, senden jedoch mit einer geringeren Leistung.

*Hinweis: Wenn Sie nur eine geringe Reichweite benötigen, sollten Sie die oberen Kanalspeicher verwenden. Die Betriebsdauer des Geräts wird deutlich erhöht, wenn Sie es mit einer geringeren Leistung betreiben.*

### **3.7. Einen CTCSS-Ton auswählen.**

Drücken Sie zweimal die Menü-Taste 'M', die Nummer des CTCSS-Ton blinkt. Wählen Sie den gewünschten CTCSS-Ton mit '▼' oder '▲'. 'OF' bedeutet kein CTCSS. Um diese Einstellung zu verlassen, warten Sie 3 Sekunden oder drücken Sie 'M' erneut, um weitere Einstellungen im Menü vorzunehmen.

### **3.8. Suchlauffunktion**

Diese Funktion wechselt auf der Suche nach einem Signal durch alle Kanäle. Wenn ein Signal gefunden wurde, dass die Rauschsperrung öffnet und den passenden CTCSS-Ton besitzt, stoppt die Suche und das Signal wird empfangen. Wenn das Signal endet, wird die Suche nach fünf Sekunden weitergeführt.

Um sie zu aktivieren/deaktivieren, drücken Sie dreimal die Menü-Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt 'sc'. Mit der Taste '▼' oder '▲' wird die Suchlauf-Funktion aktiviert ('On') oder deaktiviert ('OF').

Um den Suchlauf zu verlassen drücken Sie einmal die Taste 'M' und schalten die Funktion mit '▼' oder '▲' aus.

*Hinweis: Wenn die Suchfunktion aktiviert ist, ist eine Übertragung oder eine Änderung der Menü-Einstellungen nicht möglich.*

### **3.9. Rauschsperrung**

Diese Funktion unterdrückt das Empfängerrauschen, wenn kein Signal empfangen wird. Außerdem ist die geöffnete Rauschsperrung das Stopp-Kriterium für den Suchlauf. Um die Rauschsperrung anzupassen, drücken Sie viermal die Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt '59'. Wählen Sie die Empfindlichkeit der Rauschsperrung von 0 bis 6 mit '▼' und '▲'. Auf Stufe 1 ist sogar ein schwaches Signal hörbar. Auf Stufe 6 werden alle schwächeren Signale unterdrückt und nur starke Signale sind hörbar. Bei 0 ist die Rauschsperrung ausgeschaltet.

### **3.10. Tastenton**

Wenn diese Funktion aktiviert ist, piept das Funkgerät, wenn Tasten gedrückt werden. Um es umzuschalten, drücken Sie fünfmal die Menü-Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt 'Bp'. Mit der Taste '▼' oder '▲' können Sie den Tastenton ein- ('On') oder ausschalten ('OF').

### **3.11. Roger-Piepton**

Sendet eine Tonsequenz am Ende der Übertragung.

Um es umzuschalten, drücken Sie sechsmal die Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt 'rb'.

Mit der Taste '▼' oder '▲' können Sie den Roger-Piepton ein- ('On') oder ausschalten ('OF')

### **3.12. Sendeleistung umschalten**

Die Sendeleistung dieses Geräts hat zwei wählbare Stufen.

Um sie auszuwählen, drücken Sie siebenmal die Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt 'HL'. Mit der Taste '▼' oder '▲' können Sie die Sendeleistung zwischen hoch ('On') und niedrig ('OF') umschalten.

### **3.13. PTT-Steuerung des Zubehöranschluss**

Wenn Sie ein iPhone™ Headset im PTT-Modus verwenden, muss diese Funktion ausgeschaltet sein, andernfalls würde das Gerät ununterbrochen senden. Wenn sie das mitgelieferte Headset verwenden und Sie die PTT-Taste am Headset verwenden möchten, muss diese Funktion eingeschaltet sein.

Um die PTT-Steuerung umzuschalten, drücken Sie achtmal die Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt 'EP'. Mit der Taste '▼' oder '▲' können Sie die PTT-Steuerung des Zubehöranschlusses ein- ('On') und ausschalten ('OF').

### **3.14. Sprachsteuerung (VOX)**

Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, müssen Sie für zum Senden keinen Knopf drücken. Das Gerät erkennt Geräusche und sendet automatisch. Sobald die Geräusche aufhören, endet die Übertragung.

Zur Einstellung, drücken Sie neunmal die Taste 'M'. Auf der rechten Seite des Bildschirms blinkt '8T'.

Mit der Taste '▼' oder '▲' können Sie die Sensibilität von VOX von 1 (niedrige Empfindlichkeit, lautes Sprechen) bis 10 (hohe Empfindlichkeit, leises Sprechen) auswählen. Auf der Position 'OF' ist die VOX-Funktion ausgeschaltet.



### 3.15. Akkustandanzeige

Immer wenn das Gerät eingeschaltet wird, wird für zwei Sekunden der Ladestand (1 bis 5) angezeigt.

Wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist, muss das Gerät kurz aus und dann wieder eingeschaltet werden.

### 3.16. Das Gerät laden

Verbinden Sie mit dem entsprechenden Kabel den Micro-USB-Anschluss des ATT200 mit dem USB-Netzteil oder mit einer anderen USB-Quelle.

Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige rot. Die LED-Anzeige erlischt, wenn der Akku vollgeladen ist.

## 4. Kanalnummern und Frequenzen

Kanalspeicher		PMR446 Kanal	(MHz)	CTCSS	
Hohe Leistung	Niedrige Leistung			Nummer	Ton
1	11	1	446.00625	OF	-
2	12	2	446.01875	1	67,0
3	13	3	446.03125	2	71,9
4	14	4	446.04375	3	74,4
5	15	5	446.05625	4	77,0
6	16	6	446.06875	5	79,7
7	17	7	446.08125	6	82,5
8	18	8	446.09375	7	85,4
9	19	1	446.00625	8	88,5
10	20	2	446.01875	9	91,5

## 5. Europäische Gewährleistung von 2 Jahren

Der Vertriebshändler, Händler oder Einzelhandel garantiert dem ersten Einzelhandelskäufer dieses Produkts, dass, falls sich dieses Produkt oder ein Teil davon innerhalb von 2 Jahren nach dem ersten Kauf bei normaler Nutzung und unter normalen Umständen aufgrund eines Materialfehlers oder fehlerhafter Verarbeitung als defekt erweist, solch ein bzw. solche Defekt(e) nach Ermessen des Unternehmens durch Reparatur oder Austausch gegen ein neues oder aufbereitetes Produkt behoben wird/werden, ohne dass dem Kunden dadurch Kosten für Ersatzteile oder Arbeit entstehen. Um Reparatur oder Ersatz gemäß diesen Garantiebestimmungen zu erhalten, muss dieses Produkt mit Garantienachweis (z. B. Rechnung mit Verkaufsdatum), Spezifizierung des/r Defekte(s) beim Lieferanten, Händler oder seinem autorisierten Service-Center eingereicht werden.

Die Firma übernimmt keine Haftung für die Kommunikationsreichweite dieses Produktes. Die Garantie gilt nicht für Produkte oder Teile davon die nach Ermessen der Firma durch Veränderungen am Gerät, falsche Installation, falsche Handhabung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder durch Entfernen oder Unkenntlichmachung der Fabrik-Seriennummer/des Barcodes Schaden erlitten haben. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Zubehörteile oder Probleme, die auf nicht autorisiertes oder nicht empfohlenes Zubehör wie Batterien, externe Stromversorgungen und durch externe Stromversorgungen verursachte Überspannung, Glühbirnen, defekte Antennen, defekte Gürtelhalter, defekte oder beschädigte Acrylglasfenster und Gehäuseteile zurückzuführen sind.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel oder den Verkäufer Ihres Funkgerätes. Wenn Sie das Funkgerät in Deutschland gekauft haben, können Sie es auch direkt an unseren Service-Partner schicken (Adresse siehe letzte Seite).

## 6. CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht allen relevanten europäischen Normen und Richtlinien für PMR446-Funkgeräte. Dieses Funkgerät darf nur in der EU und in Staaten verwendet werden, die die FuTKEE-Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft anwenden.



Dieses Gerät entspricht den europäischen R&TTE, EMC und LVD Richtlinien und harmonisierten Normen **EN 300 296-2 V1.4.1**, **EN 301 489-1 V1.9.2**, **EN 301 489-05 V1.3.1** und **EN 60 950-1: 2006 2<sup>nd</sup> ed.**

Dieses Gerät kann in folgenden Ländern verwendet werden:

A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IS, IRL, L, LV, LT, M, N, NL, P, PL, RO, RSM, S, SK, SLO

Lütjensee, 27.08.2015

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'N. D.' followed by a flourish.

Alan Electronics GmbH

## 7. Entsorgung defekter elektronischer Artikel

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie dürfen elektronische Altgeräte nicht mehr über den Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Gemeinden stellen Behälter für die Entsorgung von Elektronikschrott bereit. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, es ist Ihr Beitrag für eine ordnungsgemäße Verwertung von elektronischem Material, und es kostet Sie nichts!



## 8. Service-Hinweise und Dokumentation

Sie können die neuesten Versionen der Benutzerhandbücher und die Konformitätserklärung unter <http://www.service.alan-electronics.de> herunterladen.

Sollten Sie ein Problem haben, lesen Sie die Service-Tipps oder häufig gestellten Fragen (FAQ), bevor Sie das Gerät an das Servicezentrum einschicken.

**Service-Partner in Deutschland** (nur für in Deutschland verkaufte Funkgeräte):

**Alan Service**  
**c/o Transerv2000**  
**Repair Service GmbH & Co. KG**  
**Robert-Bosch-Str. 35**  
**D-64625 Bensheim**

Sie erreichen unsere Service-Hotline telefonisch unter +49 (0) 6251 9856 0 55 (zum Preis für eine Verbindung ins deutsche Festnetz) oder per E-Mail an [service.alan@transerv2000.com](mailto:service.alan@transerv2000.com)

In anderen Ländern wenden Sie sich bei technischen Problemen bitte an Ihren örtlichen Fachhandel.

Druckfehler vorbehalten.

© 2015 Alan Electronics GmbH, Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich



## ALBRECHT ATT 200



**Manual**

**English**



## Inhalt

1. Instructions for Use (PMR General Instructions).....	15
2. Controls .....	16
3. Radio Operation .....	17
3.1. Menu Structure.....	17
3.2. Power On/Off.....	17
3.3. Transmit.....	17
3.4. Receive.....	18
3.5. Volume Level.....	18
3.6. Channel Selection .....	18
3.7. Selection of a CTCSS Tone.....	18
3.8. Squelch.....	19
3.9. Key Tone.....	19
3.10. Roger Beep .....	19
3.11. Switching the TX Power.....	19
3.12. PTT Control of the Accessory Socket.....	20
3.13. Voice Control (VOX) .....	20
3.14. Battery level display.....	20
3.15. Charging the Device.....	20
4. Channel Numbers and Frequencies.....	21
5. European 2 years warranty .....	22
6. CE- Declaration of Conformity.....	23
7. Disposal of defective electronic items .....	23
8. Where to find service hints and documentation.....	24

## 1. Instructions for Use (PMR General Instructions)

The ATT200 operates on PMR446 frequencies. It comes with 20 prestored channel memories as well as a back-lit LCD screen, enabling you to communicate over several kilometers free-of-charge (up to 5 km in open areas).

Note: Please read these user instructions carefully before using the equipment and retain for future consultation!

Specific Recommendations: If you carry any kind of personal medical device, consult a doctor before use.

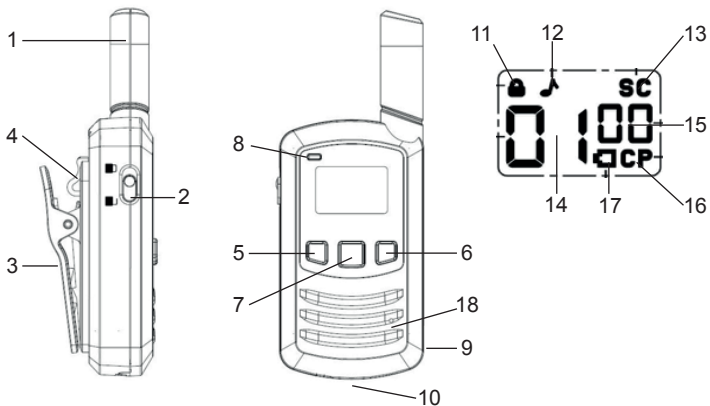
To avoid the risk of burns, do not use the device if the aerial is damaged in any way.

Do not use the device in a potentially explosive setting (e.g. around petrol pumps, on the lower deck of a boat or around a fuel storage installation or chemical products) Switch off the device if on an aeroplane or in a hospital.

Never use the device in close proximity to a radio to avoid interference.  
Clean the device with a damp cloth. Don't use agents and solvent for cleaning.

Do not modify the device in any way. In the event of damage occurring, ensure that the device is checked by a qualified professional.

## 2. Controls



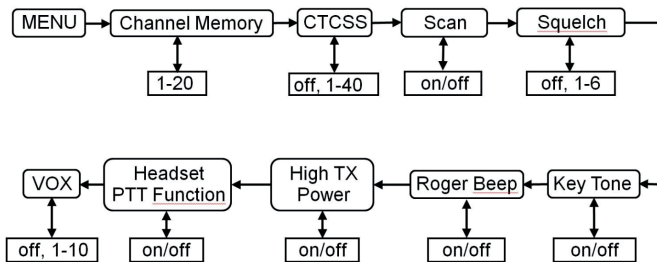
1. Antenna	10. Micro USB jack
2. Keylock switch	11. Keylock
3. Belt attachment	12. Beep enabled
4. Belt clip latch	13. Scanning enabled
5. Down ▼ button	14. Channel
6. Up ▲ button, PTT	15. CTCSS/Menu item
7. Power/Menu button	16. TX mode enabled
8. LED indicator	17. Battery level displayed
9. 3.5 mm headset jack	18. Microphone



### 3. Radio Operation

The battery inside the ATT200 should be fully charged prior to the first usage. To achieve a smallest outline, this device does not incorporate a loudspeaker. Thus a headset must always be used to hear received signals.

#### 3.1. Menu Structure



#### 3.2. Power On/Off

Press and hold the **'M'** key for 2 seconds to **turn on** the device.

The LCD initially displays the battery level from 1 to 5 for two seconds. Thereafter, the active channel and CTCSS code is displayed.

Press and hold **'M'** again for 2 seconds to switch the radio off.

*Note: In order to switch the unit on or off the keypad lock needs to be turned off.*

#### 3.3. Transmit

Before communication, all radios in your group must be set to the same channel and CTCSS Code (see following chapters). For maximum clarity, adjust the the headset's microphone to your mouth.

Press the PTT button of the headset and speak with a normal voice. The LED indicator lights red.

*Note: For the use of the PTT button on the headset, the PTT control of the accessory socket must be activated.*

### **3.4. Receive**

The radio is continuously in the receive mode when the unit is on and not transmitting. The LED indicator lights blue when the radio is receiving a signal which opens the squelch.

### **3.5. Volume Level**

In the receive mode the volume can be adjusted in a loop from 8 to 0 with the '▼' key. The volume step is thereby displayed on the LCD. 8 is the maximum, at 0 the sound is muted.

*Note: The '▲' key serves as a PTT button*

### **3.6. Channel Selection**

Press the Menu Button 'M' once . The channel number blinks. Select the desired channel with '▼' or '▲'. Press 'M' again for the next menu item or wait 3 seconds. The channel memories are already pre-programmed with channel and CTCSS combinations. For more details see the table in the specifications chapter.

On channel memories 1 to 10 the device is transmitting with high power. The channel memories 11 to 20 are the same but with reduced power.

*Note: If only a small range is required, the upper channel memories should be used. The operating time of the device is increased considerably, when transmitting with low power.*

### **3.7. Selection of a CTCSS Tone.**

Press the Menu Button 'M' twice, the CTCSS tone number flashes. Set the desired CTCSS tone with '▼' or '▲'. 'OF' means no CTCSS. To exit this setting, wait 3 seconds, or press 'M' again to make further settings in the menu.**an**

This function is cycling through all channels searching for a signal. If a signal is

found, which opens the squelch and has the matching CTCSS tone, searching stops and the signal is received. When the signal ends, the scanning continues after five seconds.

To activate/deactivate, press the menu button 'M' three times. On the right side of the screen blinks 'sc'. With the button '▼' or '▲' the Scan function is activated ('On') or deactivated ('OF').

To exit the Scan, press the button 'M' once and switch this function off with '▼' or '▲'.  
*Note: When the Scan function is activated it is not possible to transmit or to change menu settings.*

### **3.8. Squelch**

This function suppresses the receiver noise when no signal is received. Furthermore the open squelch is the stop criterion for the scanning.

To adjust the squelch press the button 'M' four times. On the right side of the screen blinks, '59'. Select the sensitivity of the squelch from 0 to 6 with '▼' and '▲'. On step 1 even a weak signal will be heard. On step 6 all weaker signals are suppressed and only strong signals are heard. At 0, the squelch is off.

### **3.9. Key Tone**

When this function is activated the radio beeps, when buttons are pressed.

To switch, press the menu button 'M' five times. On the right side of the screen blinks 'Bp'. With the button '▼' or '▲' toggle the Key Tone on ('On') or off ('OF').

### **3.10. Roger Beep**

Sends a tone sequence at the end of a transmission.

To switch, press the button 'M' six times. On the right side of the screen blinks 'rb'. With the button '▼' or '▲' toggle the Roger Beep on ('On') or off ('OF')

### **3.11. Switching the TX Power**

The TX power of this device has two selectable stages.

To select, press the button 'M' seven times. Right on the display blinks 'HL'. With the button '▼' or '▲' toggle the TX power between high ('On') and low ('OF').

### **3.12. PTT Control of the Accessory Socket**

When using an iPhone™ headset in PTT mode, this function must be switched off, otherwise the device would be transmitting continuously. When using the supplied headset this function must be switched on, when the PTT button of the headset is to be used.

To switch, press the button 'M' eight times. Right on the display blinks 'EP'. With the button '▼' or '▲' toggle the PTT control of the accessory socket on ('On') and off ('OF').

### **3.13. Voice Control (VOX)**

If this function is enabled, you don't need to press a button to transmit. It will automatically detect noise and will start to transmit automatically. Once the noise stops the transmission will also stop.

To adjust, press the button 'M' nine times. On the right side of the display blinks '8T'. With the button '▼' or '▲' adjust the sensitivity of VOX from 1 (low sensitivity, loud speech) to 10 (high sensitivity, soft speech). In position 'OF' the VOX is switched off.

### **3.14. Battery level display**

Whenever the device is turned on, the state of charge (1 to 5) is displayed for two seconds.

If the device is already switched on, the device must be briefly switched off and on again.

### **3.15. Charging the Device**

Connect the Micro-USB jack of the ATT200 with the respective cable to the USB AC adapter or to another USB Source.

During charging, the status LED lights red. The LED turns off when the battery is fully charged.

#### 4. Channel Numbers and Frequencies

Channel Memory		PMR446 Channel	Frequency (MHz)	CTCSS	
High Power	Low Power			No	Tone
1	11	1	446.00625	OF	-
2	12	2	446.01875	1	67.0
3	13	3	446.03125	2	71.9
4	14	4	446.04375	3	74.4
5	15	5	446.05625	4	77.0
6	16	6	446.06875	5	79.7
7	17	7	446.08125	6	82.5
8	18	8	446.09375	7	85.4
9	19	1	446.00625	8	88.5
10	20	2	446.01875	9	91.5

## 5. European 2 years warranty

The distributor, dealer or retail shop warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part of it, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 2 years from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the company's option) without charge for parts and repair labor. To obtain repair or replacement within the terms of this warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), to the distributor, dealer or his authorized repair center.

The Company disclaims liability for communications range of this product. The warranty does not apply to any product or part there of which, in the opinion of the company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). The warranty does not apply to accessory parts or problems caused through not authorized or not recommended accessories like of the units like batteries, external power supplies and over voltage caused through external power supplies, light bulbs, broken antennas, broken swivel belt clips, broken or damaged acrylic glass windows and cabinet parts.

Please contact the dealer or person where you have purchased your radio. Alternatively, if you bought the radio in Germany, you can send the radio directly to our service partner (address on the last page)

## 6. CE- Declaration of Conformity

This unit complies to all relevant European Standards and Regulations for PMR446 radios. This radio may be used only in EU and other states applying the R&TTE directive of the European Community.



This unit complies to the European R&TTE, EMC and LVD Directives and harmonized standards **EN 300 296-2 V1.4.1**, **EN 301 489-1 V1.9.2**, **EN 301 489-05 V1.3.1** and **EN 60 950-1:2006 2<sup>nd</sup> ed** .

This unit can be used in following countries:

A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IS, IRL, L, LV, LT, M, N, NL, P, PL, RO, RSM, S, SK, SLO

Lütjensee, 27.08.2015

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'N. D.' followed by a flourish.

Alan Electronics GmbH

## 7. Disposal of defective electronic items

The European WEEE Directive does not any more allow to dispose any used electronic items via household trash bins. The local communities will provide containers for disposal of electronic waste. Please use these facilities, it will be your contribution to proper recycling of electronic material, and it is free of charge for you!



## 8. Where to find service hints and documentation

You can download the latest versions of user manuals and the declaration of conformity from

<http://www.service.alan-electronics.de>

If you should have a problem, please have a look to the service hints or frequently asked questions (FAQ) before you send your device back to the service center.

**Service partner in Germany** (only for radios sold in Germany):

### **Alan Service**

**c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG**

**Robert-Bosch-Str. 35**

**D-64625 Bensheim**

Contact our service hotline by phone +49 (0) 6251 9856 0 55 (regular costs for German fixed network) or e-mail at [service.alan@transerv2000.com](mailto:service.alan@transerv2000.com)

In other countries please contact your local distributors in case of technical problems.

Printing errors reserved.

© 2015 Alan Electronics GmbH, Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich





## ALBRECHT ATT 200



**Manuel**

**Français**



## Sommaire

1. Guide d'utilisation (Instructions générales PMR (Radio mobile privée)) .....	27
2. Commandes .....	28
3. Utilisation de la radio .....	29
3.1. Arborescence des menus .....	29
3.2. Mise en marche/arrêt .....	29
3.3. Transmission .....	30
3.4. Réception .....	30
3.5. Niveau de volume .....	30
3.6. Changement de canal .....	30
3.7. Sélection d'une tonalité CTCSS .....	31
3.8. Balayage .....	31
3.9. Mode élimination .....	31
3.10. Tonalité des touches .....	31
3.11. Bip de message bien reçu .....	32
3.12. Choix de la puissance de transmission (TX) .....	32
3.13. Touche PTT de la prise accessoire .....	32
3.14. Contrôle vocal (VOX) .....	32
3.15. Affichage du niveau de la batterie .....	32
3.16. Recharge de l'appareil .....	33
4. Numéros et fréquences des canaux .....	33
5. Garantie européenne de 2 ans .....	34
6. Déclaration de Conformité CE .....	35
7. Élimination des équipements électroniques défectueux .....	35
8. Accès à des conseils ou de la documentation en matière de réparation de votre appareil .....	36

## **1. Guide d'utilisation (Instructions générales PMR (Radio mobile privée))**

L'ATT200 fonctionne sur des fréquences PMR446 (radio mobile privée dans la bande des 446 MHz). Il est livré avec 20 positions mémoire de canaux prédéfinis et un écran LCD rétroéclairé, permettant de communiquer gratuitement sur plusieurs kilomètres (jusqu'à 5 km dans les zones sans obstacles).

Remarque : Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour toute référence future !

Recommandations particulières : Si vous utilisez un dispositif médical personnel, consultez un médecin avant d'utiliser les talkies-walkies.

Pour éviter tout risque de brûlure, n'utilisez pas l'appareil si l'antenne est endommagée d'une manière ou d'une autre.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif (ex. près de pompes à essence, sur le pont inférieur d'un bateau ou près d'une installation de stockage de combustible ou de produits chimiques).

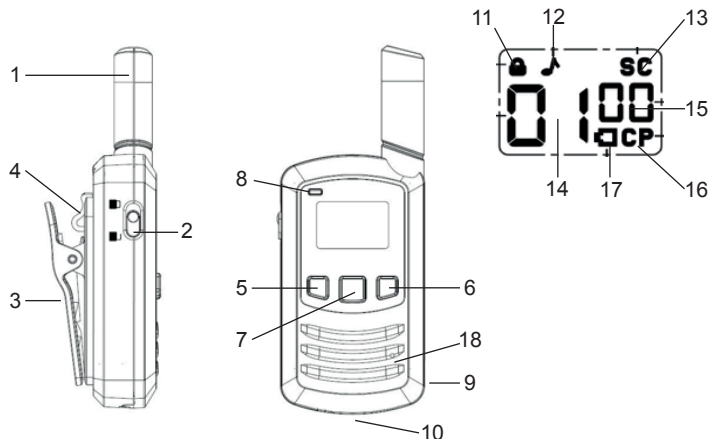
Éteignez l'appareil dans un avion ou dans un hôpital.

N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une radio pour éviter les interférences.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits ou solvants pour le nettoyage.

Ne modifiez pas l'appareil d'une manière ou d'une autre. Si l'appareil est endommagé, le faire inspecter par un professionnel qualifié.

## 2. Commandes

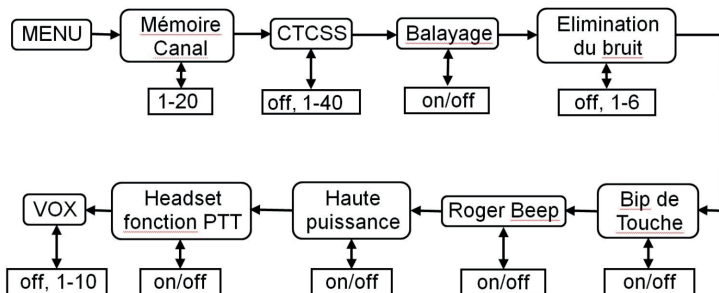


1. Antenne	10. Port micro USB
2. Touche de verrouillage des touches	11. Touche de verrouillage des touches
3. Attache de ceinture	12. Bip activé
4. Loquet d'agrafe de ceinture	13. Recherche activée
5. Touche bas ▼	14. Canal
6. Touche haut ▲, PTT	15. CTCSS (système de silencieux commandé par tonalité)/Éléments de menu
7. Touche Alimentation/Menu	16. Mode TX (transmission) activé
8. Témoin	17. Niveau de la batterie affiché
9. Sortie casque 3,5 mm	18. Microphone

### 3. Utilisation de la radio

La batterie de l'ATT200 doit être complètement chargée avant la première utilisation. Cet appareil n'a pas été doté de haut-parleur pour maintenir sa taille réduite. Ainsi, un casque doit être toujours utilisé pour entendre les signaux reçus.

#### 3.1. Arborecence des menus



#### 3.2. Mise en marche/arrêt

Maintenez appuyée la touche « **M** » pendant 2 secondes **pour allumer** l'appareil. L'écran LCD affiche le niveau de batterie de 1 à 5 pendant deux secondes. Puis, le canal actif et le code CTCSS sont affichés.

Maintenez appuyée la touche « **M** » pendant 2 secondes pour éteindre la radio.

*Remarque : Les touches du clavier ne doivent pas être verrouillées pour pouvoir Allumer/Éteindre l'appareil.*

### **3.3. Transmission**

Avant de pouvoir communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être réglées sur le même canal et le même code CTCSS (voir chapitres suivants). Pour un maximum de clarté, rapprochez le microphone du casque de votre bouche.

Appuyez sur la touche PTT du casque et parlez d'une voix normale. Le témoin s'allume en rouge.

*Remarque : Pour pouvoir utiliser la touche PTT du casque, il faut que PTT de la prise accessoire soit activée.*

### **3.4. Réception**

La radio est en permanence en mode réception lorsqu'elle est allumée et pas en mode transmission. Le témoin s'allume en bleu lorsque la radio reçoit un signal qui ouvre le silencieux.

### **3.5. Niveau de volume**

En mode réception vous pouvez régler le niveau de volume de 0 à 8 à l'aide de la touche ▼. Le niveau de volume s'affiche sur l'écran. Le niveau maximal est 8, à 0 le son est coupé.

*Remarque : La touche ▲ peut être utilisée comme touche PTT*

### **3.6. Changement de canal**

Appuyez une fois sur la touche MENU « M ». Le numéro de canal se met à clignoter. Sélectionnez le canal souhaité à l'aide des touches ▼ et ▲. Appuyez de nouveau sur « M » pour atteindre l'élément de menu suivant ou patientez 3 secondes. Les positions mémoire des canaux sont déjà préprogrammées avec des combinaisons de canaux et CTCSS. Pour plus d'informations reportez-vous au tableau du chapitre Spécifications.

Les positions mémoire des canaux 1 à 10 sont utilisées pour la transmission avec une puissance élevée. Les positions mémoire des canaux 11 à 20 sont utilisées pour la transmission avec une puissance réduite.

*Remarque : Si seulement une faible puissance est nécessaire, les positions mémoire des canaux supérieurs doivent être utilisées. La durée de fonctionnement de l'appareil augmente considérablement lorsqu'il utilise une faible puissance pour la transmission.*

### 3.7. Sélection d'une tonalité CTCSS.

Appuyez deux fois sur la touche MENU « M », le numéro de tonalité CTCSS se met à clignoter. Sélectionnez la tonalité CTCSS à l'aide des touches ▼ et ▲. « OF » signifie aucun CTCSS. Pour quitter ce réglage, patientez 3 secondes, ou appuyez à nouveau sur « M » pour effectuer d'autres réglages dans le menu.

### 3.8. Balayage

Cette fonction permet de balayer tous les canaux à la recherche d'un signal. Dès qu'un signal est trouvé, qui ouvre le silencieux et correspond à la tonalité CTCSS, la recherche s'arrête et le signal est reçu. Lorsque le signal s'arrête, le balayage reprend après cinq secondes.

Pour activer/désactiver, appuyez trois fois sur la touche menu « M ». « sc » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran. Vous pouvez activer/désactiver la fonction de balayage à l'aide des touches ▼ et ▲.

Pour quitter le balayage, appuyez une fois sur la touche « M » et désactivez cette fonction à l'aide des touches ▼ et ▲.

*Remarque : Lorsque la fonction balayage est activée, il est impossible de transmettre ou de modifier les paramètres du menu.*

### 3.9. Mode élimination

Cette fonction permet d'éliminer le bruit du récepteur lorsqu'aucun signal n'est reçu. D'ailleurs l'ouverture du silencieux est un critère d'arrêt du balayage.

Pour régler le silencieux appuyez quatre fois sur la touche « M ». « 59 » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran. Sélectionnez la sensibilité du silencieux de 0 à 6 à l'aide des touches ▼ et ▲. Au niveau 1, même un faible signal sera entendu. Au niveau 6, tous les signaux les plus faibles sont supprimés et seuls les signaux forts sont entendus. Au niveau 0, le silencieux est désactivé.

### 3.10. Tonalité des touches

Lorsque cette fonction est activée la radio émet une tonalité lorsqu'une touche est appuyée.

Pour désactiver cette fonction, appuyez cinq fois sur la touche menu « M ». « Bp » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran. Vous pouvez activer/désactiver la fonction tonalité des touches à l'aide des touches ▼ et ▲.

### **3.11. Bip de message bien reçu**

Envoie une séquence de tonalités à la fin d'une transmission.

Pour désactiver cette fonction, appuyez six fois sur la touche menu « M ». « rb » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran.

Vous pouvez activer/désactiver le Roger Beep à l'aide des touches ▼ et ▲.

### **3.12. Choix de la puissance de transmission (TX)**

La puissance de cet appareil comporte deux niveaux.

Pour sélectionner, appuyez sept fois sur la touche menu « M ». « HL » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran. Vous pouvez basculer entre la puissance TX élevée (« ON ») et faible (« OF ») à l'aide des touches ▼ et ▲.

### **3.13. Touche PTT de la prise accessoire**

Lorsque vous utilisez un casque iPhone™ en mode PTT, cette fonction doit être désactivée, autrement l'appareil transmet en continu. Lorsque vous utilisez le casque fourni, cette fonction doit être activée lorsque vous utilisez la touche PTT du casque.

Pour désactiver cette fonction, appuyez huit fois sur la touche menu « M ». « EP » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran. Vous pouvez activer/désactiver la touche PTT de la prise accessoire à l'aide des touches ▼ et ▲.

### **3.14. Contrôle vocal (VOX)**

Si cette fonction est activée, vous n'êtes pas obligé d'appuyer sur une touche pour transmettre. La voix sera détectée automatiquement et la transmission se fait automatiquement. Une fois aucune voix n'est détectée, la transmission s'arrête.

Pour sélectionner, appuyez neuf fois sur la touche menu « M ». « 8T » se met à clignoter sur le côté droit de l'écran.

Vous pouvez régler la sensibilité vocale de 1 (sensibilité faible, voix forte) à 10 (sensibilité élevée, voix douce) à l'aide des touches ▼ et ▲. En position « OF » la fonction VOX est désactivée.

### **3.15. Affichage du niveau de la batterie**

Chaque fois que l'appareil est allumé, l'état de charge (1 à 5) est affiché pendant deux secondes.

Si l'appareil est déjà allumé, il doit être éteint puis rallumé.



### 3.16. Recharge de l'appareil

Branchez le connecteur micro USB du câble de l'ATT200 dans l'adaptateur secteur USB ou dans une autre source d'alimentation USB.

Pendant la charge, le témoin s'allume en rouge. Le témoin s'éteint dès que la batterie est complètement chargée.

## 4. Numéros et fréquences des canaux

Position mémoire du canal		Canal PMR446	Fréquence (MHz)	CTCSS	
Puissance élevée	Puissance faible			N°	Tonalité
1	11	1	446.00625	OF	-
2	12	2	446.01875	1	67,0
3	13	3	446.03125	2	71,9
4	14	4	446.04375	3	74,4
5	15	5	446.05625	4	77,0
6	16	6	446.06875	5	79,7
7	17	7	446.08125	6	82,5
8	18	8	446.09375	7	85,4
9	19	1	446.00625	8	88,5
10	20	2	446.01875	9	91,5

## 5. Garantie européenne de 2 ans

Le distributeur, revendeur ou vendeur en détail, garantit à l'acheteur en détail initial de ce produit qu'au cas où ce produit ou un composant de celui-ci, dans des conditions d'utilisation normales, s'avérerait défectueux en matériel ou en main d'œuvre pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat initiale, que de tels défauts seront réparés ou les composants remplacés (à la discrétion de la société) gratuitement. Pour obtenir la réparation ou le remplacement du produit en vertu de la présente garantie, ledit produit doit être retourné, accompagné d'une preuve d'achat attestant de la couverture de la garantie (par exemple une facture datée) et d'une description des déficiences, au distributeur, au revendeur ou au service après-vente agréé.

L'Entreprise décline toute responsabilité concernant la portée de communications de ce produit. La garantie ne s'applique pas lorsque le produit ou des pièces dudit produit, d'après l'appréciation de l'entreprise, ont été maltraités ou endommagés à la suite d'une altération, d'une erreur d'installation, d'une erreur de manipulation, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou du retrait ou de l'altération de la (des) plaque (s) portant le numéro de série/le code à barres. La garantie ne s'applique pas aux pièces accessoires ou aux problèmes causés par des accessoires non autorisés ou non recommandés tels que piles, alimentations externes et surtension causée par des alimentations externes, ampoules électriques, antennes cassées, attache de ceinture brisée, verre acrylique brisé ou endommagé et pièces du boîtier.

Contactez le revendeur ou la personne auprès de laquelle vous avez acheté votre radio. Vous pouvez également, si vous avez acheté la radio en Allemagne, envoyer la radio directement à notre partenaire de service (adresse à la dernière page).

## 6. Déclaration de Conformité CE

Cet appareil est conforme à toutes les normes européennes pertinentes et les règlements pour le service de radio PMR446. Cette radio peut être utilisée uniquement dans l'Union Européenne et dans d'autres États appliquant la directive R&TTE de Communauté européenne.



Cet appareil est conforme aux directives européenne R&TTE, EMC et LVD et aux normes harmonisées **EN 300 296-2 V1.4.1**, **EN 301 489-1 V1.9.2**, **EN 301 489-05 V1.3.1** et **EN 60 950-1:2006 2<sup>nd</sup> ed.**

Cet appareil peut être utilisé dans les pays suivants :

A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IS, IRL, L, LV, LT, M, N, NL, P, PL, RO, RSM, S, SK, SLO

Lütjensee, 27.08.2015

Alan Electronics GmbH

## 7. Élimination des équipements électroniques défectueux

Les directives applicables de l'Union Européenne concernant les Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) interdisent la mise au rebut des équipements électroniques avec les déchets ménagers. Les autorités locales mettent à la disposition des citoyens des conteneurs spéciaux pour les équipements électroniques usagés. Veuillez les utiliser, cela constitue votre contribution à un recyclage approprié des déchets électroniques, et c'est complètement gratuit !



## **8. Accès à des conseils ou de la documentation en matière de réparation de votre appareil**

Vous pouvez télécharger les dernières versions des guides d'utilisation et de la déclaration de conformité sur <http://www.service.alan-electronics.de>

Si vous avez un problème, consultez les conseils de service ou les questions fréquemment posées (FAQ) avant d'envoyer votre appareil au centre de services.

**Partenaire de service en Allemagne** (seulement pour les radios vendues en Allemagne) :

**Alan Service**  
**c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG**  
**Robert-Bosch-Str. 35**  
**D-64625 Bensheim**

Contactez notre service d'assistance par téléphone au +49 (0) 6251 9856 0 55 (frais normaux pour le réseau fixe allemand) ou par e-mail à [service.alan@transerv2000.com](mailto:service.alan@transerv2000.com)

Pour d'autres pays, consultez votre distributeur local en cas de problème technique.

Droits d'impression réservés.

© 2015 Alan Electronics GmbH, Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich



## ALBRECHT ATT 200



**Manuale**

**Italiano**



## Sommario

1. Istruzioni per l'uso (Istruzioni Generali PMR) .....	39
2. Comandi .....	40
3. Funzionamento della radio .....	41
3.1. Struttura menu .....	41
3.2. Accensione/spegnimento .....	41
3.3. Trasmissione .....	42
3.4. Ricevi .....	42
3.5. Livello volume .....	42
3.6. Selezione del canale .....	42
3.7. Selezione di un tono CTCSS .....	43
3.8. Scansione .....	43
3.9. Squelch .....	43
3.10. Tono tasti .....	43
3.11. Roger bip .....	44
3.12. Accensione potenza TX .....	44
3.13. Controllo PTT della spina accessorio .....	44
3.14. Controllo vocale (VOX) .....	44
3.15. Display livello batteria .....	44
3.16. Caricamento del dispositivo .....	45
4. Numeri di canale e frequenze .....	45
5. Garanzia europea di 2 anni .....	46
6. Dichiarazione di Conformità CE .....	47
7. Smaltimento di dispositivi elettronici difettosi .....	47
8. Dove trovare la documentazione e suggerimenti per l'assistenza .....	48

## 1. Istruzioni per l'uso (Istruzioni Generali PMR)

L'ATT200 funziona su frequenze PMR446. È dotato di 20 memorie canale prememorizzato e schermo LCD retroilluminato, permettendo di comunicare in modo gratuito per parecchi chilometri (fino a 5 km in aree aperte).

Nota: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per futura consultazione!

Raccomandazioni specifiche: Se si utilizza un qualsiasi tipo di dispositivo medico personale, consultare un medico prima dell'uso.

Per evitare il rischio di ustioni, non utilizzare l'apparecchio se l'antenna è in qualche modo danneggiata.

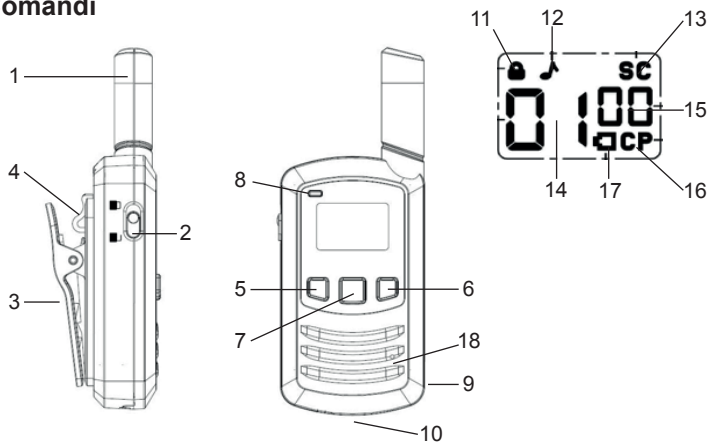
Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente potenzialmente esplosivo (ad es. nei pressi di pompe di benzina, sul ponte inferiore di una barca o in prossimità di impianti per il deposito di carburante o prodotti chimici).

Spegnerne l'apparecchio se si è su un aereo o in un ospedale.

Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di una radio per evitare interferenze. Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare agenti e solventi per la pulizia.

Non modificare l'apparecchio in alcun modo. In caso di danneggiamento, assicurarsi che l'apparecchio sia controllato da un professionista qualificato.

## 2. Comandi



1. Antenna	10. Jack Micro USB
2. Interruttore blocco tasti	11. Interruttore blocco tasti
3. Aggancio cintura	12. Bip abilitato
4. Blocco clip per cintura	13. Scansione abilitata
5. Pulsante Giù ▼	14. Canale
6. Pulsante Su ▲, PTT	15. CTCSS/Voce menu
7. Pulsante Accensione/Menu	16. Modalità TX abilitata
8. Indicatore LED	17. Livello batteria visualizzato
9. Jack cuffia da 3,5 mm	18. Microfono

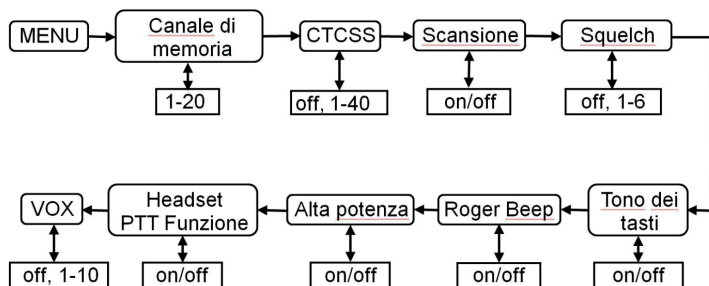


### 3. Funzionamento della radio

La batteria interna all'ATT200 deve essere completamente caricata prima del primo utilizzo.

Per ottenere una linea più piccola, questo dispositivo non incorpora un altoparlante. Quindi una cuffia deve essere sempre utilizzata per ascoltare i segnali ricevuti.

#### 3.1. Struttura menu



#### 3.2. Accensione/spengimento

Premere e tenere premuto il **tasto 'M'** per 2 secondi per **accendere** il dispositivo.

L'LCD inizialmente mostra il livello della batteria da 1 a 5 per due secondi. Quindi, il canale attivo e il codice CTCSS è visualizzato.

Premere e tenere premuto **'M'** nuovamente per 2 secondi per spegnere la radio.

*Nota: Per accendere o spegnere l'unità, il blocco della tastiera deve essere disattivato.*

### **3.3. Trasmissione**

Prima della comunicazione, tutte le radio nel gruppo devono essere impostate allo stesso canale e codice CTCSS (si vedano i capitoli seguenti). Per maggiore chiarezza, regolare il microfono della cuffia vicino alla bocca.

Premere il pulsante PTT della batteria e parlare con voce normale. L'indicatore LED si accende rosso.

*Nota: Per l'utilizzo del pulsante PTT sulla cuffia, il controllo PTT della presa accessorio deve essere attivato.*

### **3.4. Ricevi**

La radio è continuamente in modalità di ricezione quando l'unità è accesa e non trasmette. L'indicatore LED si illumina blu quando la radio sta ricevendo un segnale che apre lo squelch.

### **3.5. Livello volume**

In modalità di ricezione, il volume può essere regolato in un loop da 8 to 0 con il tasto '▼'. Il passo del volume è quindi visualizzato sull'LCD. 8 è il massimo, a 0 il suono è silenziato.

*Nota: Il tasto '▲' funge come un pulsante PTT*

### **3.6. Selezione del canale**

Premere una volta il pulsante Menu 'M' once. Il numero di canale lampeggia. Selezionare il canale desiderato con '▼' o '▲'. Premere nuovamente 'M' per la successiva voce del menu o accendere 3 secondi. Le memorie canale sono già preprogrammate con il canale e le combinazioni CTCSS. Per maggiori informazioni si veda la tabella nel capitolo delle specifiche.

Sulle memoria canale da 1 a 10 il dispositivo sta trasmettendo con potenza elevata. Le memorie canale da 11 a 20 sono le stesse, ma con potenza ridotta.

*Nota: Se è necessario solo un piccolo intervallo, le memorie del canale superiore devono essere usate. Il tempo operativo del dispositivo sta aumentando considerevolmente, quando si trasmette a bassa potenza.*

### 3.7. Selezione di un tono CTCSS.

Premere due volte il pulsante Menu "M", il numero di tono CTCSS lampeggia. Impostare il tono CTCSS desiderato con '▼' o '▲'. 'OF' indica nessun CTCSS. Per uscire da questa impostazione, attendere 3 secondi, o premere 'M' di nuovo per effettuare ulteriori impostazioni nel menu.

### 3.8. Scansione

Questa funzione permette di muoversi tra tutti i canali che ricercano un SMS. Se è trovato un segnale, che opera lo squelch e tono CTSS corrispondente, fermare la ricerca e il segnale è raggiunto. Quando il segnale termina, la ricerca continua per 5 secondi.

Per attivare/disattivare, premere il pulsante menu 'M' tre volte. Sul lato destro dello schermo lampeggia 'sc'. Con il pulsante '▼' o '▲' la funzione scansione è attivata ('On') o disattivata ('OF').

Per uscire dalla scansione Scan, premere una volta il pulsante 'M' and spegnere questa funzione con '▼' o '▲'.

*Nota: Quando la funzione Scan è attivata, non è possibile trasmettere o modificare le impostazioni del menu.*

### 3.9. Squelch

Questa funzione sopprime il rumore del ricevitore quando non è ricevuto alcun segnale. Inoltre, lo squelch aperto è il criterio di arresto per lo scanning.

Per regolare lo squelch, premere il pulsante 'M' four times. Sul lato destro dello schermo lampeggia '59'. Selezionare la sensibilità dello squelch da 0 a 6 con '▼' e '▲'. Al passo 1 anche un segnale debole sarà udito. Al passo 6 tutti i segnali meteo sono soppressi e solo i segnali forti sono uditi. A 0, lo squelch è off.

### 3.10. Tono tasti

Quando questa funzione è attivata la radio bippa, quando il pulsanti sono premuti.

Per attivare, premere il pulsante menu 'M' cinque volte. Sul lato destro dello schermo lampeggia 'Bp'. Con il pulsante '▼' o '▲' accendere ('On') o spegnere ('OF').

### **3.11. Roger bip**

Invia una sequenza di toni alla fine di una trasmissione.

Per attivare, premere il pulsante 'M' sei volte. Sul lato destro dello schermo lampeggia 'rb'.

Con il pulsante '▼' o '▲' commutare il Roger Bip ('On') oppure ('OF')

### **3.12. Accensione potenza TX**

La potenza TX del dispositivo ha due livelli selezionabili.

Per selezionare, premere il pulsante 'M' sette volte. A destra sul display lampeggia 'HL'. Con il pulsante '▼' o '▲' commutare la potenza TX tra alto ('On') e basso ('OF').

### **3.13. Controllo PTT della spina accessorio**

Quando si utilizza una cuffia iPhone™ in modalità PTT, questa funzione deve essere stata spenta in precedenza altrimenti il dispositivo starebbe trasmettendo di continuo. Quando si usa il set di cuffie integrato, questo deve essere acceso quando il pulsante BTT della cuffia non è usato.

Per attivare, premere il pulsante 'M' otto volte. A destra sul display lampeggia 'EP'. Con il pulsante '▼' o '▲' commutare il controllo PTT della presa accessorio su ('On') e spento ('OF').

### **3.14. Controllo vocale (VOX)**

Se questa funzione è abilitata, non hai bisogno di premere un pulsante per trasmettere. Esso rileva automaticamente il rumore e inizierà a trasmettere automaticamente. Una volta che il rumore si blocca, anche la trasmissione si ferma. Per regolare, premere il pulsante 'M' nove volte. Sul lato destro dello schermo lampeggia '8T'.

Con il pulsante '▼' o '▲' regolare la sensibilità di VOX da 1 (bassa sensibilità, voce alta) a 10 (alta sensibilità, voce bassa). In posizione 'OF' il VOX è spento.

### **3.15. Display livello batteria**

Quando il dispositivo è acceso, lo stato della carica (da 1 a 5) è visualizzato per due secondi.

Se il dispositivo è già acceso, deve essere spento e riacceso brevemente.

### 3.16. Caricamento del dispositivo

Collegare il jack Micro USB dell'ATT200 con il rispettivo cavo all'adattatore USB CA o altra sorgente USB.

Durante la carica, il LED di stato si accende rosso. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica.

## 4. Numeri di canale e frequenze

Memoria canale		Canale PMR446	Frequenza (MHz)	CTCSS	
Potenza alta	Potenza bassa			No	Tono
1	11	1	446.00625	OF	-
2	12	2	446.01875	1	67,0
3	13	3	446.03125	2	71,9
4	14	4	446.04375	3	74,4
5	15	5	446.05625	4	77,0
6	16	6	446.06875	5	79,7
7	17	7	446.08125	6	82,5
8	18	8	446.09375	7	85,4
9	19	1	446.00625	8	88,5
10	20	2	446.01875	9	91,5

## 5. Garanzia europea di 2 anni

Il negozio distributore, fornitore o rivenditore garantisce all'acquirente originale del prodotto che, qualora esso dovesse, in tutto o in parte, risultare difettoso, in normali condizioni di utilizzo, nei materiali o nella manodopera, entro 2 anni dalla data dell'acquisto originale, tali difetti saranno riparati o il prodotto sarà sostituito da uno nuovo o rigenerato (a scelta del produttore), senza costi aggiuntivi per le parti sostituite o i lavori di riparazione. Per ottenere la riparazione o la sostituzione nei termini di questa garanzia, il prodotto deve essere inviato con la prova di copertura della garanzia (ad es. una fattura datata), descrizione del difetto, al distributore, rivenditore o suo partner di riparazione autorizzato.

La Società declina ogni responsabilità per la portata delle comunicazioni di questo prodotto. La garanzia non si applica se il prodotto o parte, secondo la società, è stato danneggiato a causa di alterazione, installazione impropria, cattivo utilizzo, abuso, negligenza, incidente, o per rimozione o cancellazione del numero seriale/ etichetta codice a barre di fabbrica. La garanzia non si applica agli accessori o per problemi causati da utilizzo di accessori non autorizzati o raccomandati come batterie, alimentatori esterni e sovratensione causata da alimentatori esterni, lampadine, antenne rotte, clip per cintura rotte, vetri acrilici e parti alloggiamento rotti o danneggiati.

Contattare il rivenditore o la persona da cui si è acquistata la radio. In alternativa, se la radio è stata acquistata in Germania, è possibile inviarla direttamente al nostro partner di assistenza (indirizzo riportato sull'ultima pagina).

## 6. Dichiarazione di Conformità CE

Questa unità è conforme a tutti i principali Standard e Regolamenti Europei per radio PMR446. Questa radio può essere usata solo nell'UE o altri stati che applicano la direttiva R&TTE della Comunità Europea.



Questa unità è conforme alle Direttive Europee R&TTE, EMC e LVD e standard armonizzati **EN 300 296-2 V1.4.1**, **EN 301 489-1 V1.9.2**, **EN 301 489-05 V1.3.1** e **EN 60 950-1:2006 2<sup>nd</sup> ed.**

Questa unità può essere utilizzata nei seguenti paesi:

A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR. H, I, IS, IRL, L, LV, LT, M, N, NL, P, PL, RO, RSM, S, SK, SLO

Lütjensee, 27.08.2015

Alan Electronics GmbH

## 7. Smaltimento di dispositivi elettronici difettosi

La Direttiva Europea WEEE non consente di smaltire i dispositivi elettronici usati nei rifiuti domestici. I comuni locali forniscono contenitori per lo smaltimento dei dispositivi elettronici. Utilizzare queste strutture, ciò contribuirà al corretto riciclaggio del materiale elettronico in modo completamente gratuito!



## **8. Dove trovare la documentazione e suggerimenti per l'assistenza**

È possibile scaricare le ultime versioni dei manuali utenti e la dichiarazione di conformità da <http://www.service.alan-electronics.de>

In caso di problemi, consultare i suggerimenti per l'assistenza o le domande frequenti (FAQ) prima di inviare il proprio dispositivo al centro assistenza.

**Partner di assistenza in Germania** (solo per radio vendute in Germania):

**Assistenza Alan**  
**c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG**  
**Robert-Bosch-Str. 35**  
**D-64625 Bensheim**

Contattare il nostro numero verde di assistenza per telefono  
+49 (0) 6251 9856 0 55 (costi regolari per la Germania da rete fissa)  
o e-mail a [service.alan@transerv2000.com](mailto:service.alan@transerv2000.com)

In altri paesi, contattare i propri distributori locali in caso di problemi tecnici.

Errori di stampa riservati.

© 2015 Alan Electronics GmbH, Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich